**Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento**
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

**COMUNICATO n. 2156 del 21/09/2020**

**Traduzione in ladino**

# “L’impero in quota” l’à vent l Pest Mario Rigoni Stern

**L’é stat Silvia Giorcelli Bersani con “L’impero in quota” che à vent la diéjema edizion del Pest Mario Rigoni Stern dedichèda a la leteradura ti lengac de la èlpes. En jebia ai 17 de setember a Riva del Garda l’é stat endrezà la zerimonia a chela che à tout pèrt ence l vizepresident e l’assessor a l’urbanistica, ambient e cooperazion de la Provinzia autonoma de Trent. L vizepresident l’à metù al luster l’emportanza de chest pest, ajache l ge dèsc l met de se fèr cognoscer e de arjonjer prestije a autores che vel se confrontèr co l’ambient alpin. L’à donca recordà che Mario Rigoni Stern l’é stat un autor che più che duc l’à sapù contèr de la mont, endèna l temp de vera e endèna l temp de pèsc, a chel che ge é jit dò etres scritores contemporans. Tinùltima, l’à metù dant che, a desferenza che te etres raions de la Tèlia, tel Trentin la letura la é amò n muie sparpagnèda fora anter i joegn, chest de gra ence a n sistem metù a jir da man de la cèses di libres n muie de fazion e percacent.**

A sperèr de venjer l’era cater operes de sagistica e leteradura, apede al liber de Bersani ence Werner Bätzing con “Die Alpen”, metù fora da WBG, Arno Camenisch con “Ultima neve” metù fora da Keller e Annibale Salsa con “I paesaggi delle Alpi” metù fora da Donzelli. Endèna la zerimonia ge é stat dat al musizist Mario Brunello l pest “Guardiano dell’Arca 2020” metù sù del 2017 a recort de Osvaldo Dongilli.

**Silvia Giorcelli Bersani**, dozenta de Storia romana e Epigrafìa latina a l’Università de Torin, la se à cruzià te sie studies di prozesc de romanisazion endèna l temp de l’imperialism e de la strutures politiches e sozièles de la comunità del raion alpin e cisaplin.

“**L’impero in quota**” (Ed. Einaudi) l’analisea l’ocupazion romana de la èlpes (tel scomenz demò per rejons politiches e strategiches) e la capazità, mingol a l’outa da pèrt de chi che aea arjont chest raion tel scomenz conscidrà nemich e stentous, de l recognoscer desche resservar de materies prumes e desche fojina de svilup economich. Chesta la rejons de la giuria: “L’Impero in quota di Silvia Giorcelli Bersani l met dat con na gran cognoscenza vegnuda fora da fontènes veies e veiores l raport anter i Romans e la èlpes: militèr, sozièl e culturèl. La bela vida de contèr palesa na gran e petrignousa contìa. L coleament antropologich-culturèl l se aur a dinamiches n muie atuèles en cont de chel che vel dir viver anchecondì sa mont e en cont de coche vegn conscidrà la èlpes te l’Europa".

**L pest**
L Pest, che se pel arjonjer se emprevalan de ogne un di lengac che l’é te la èlpes, l vegn engaissà e portà inant da Ars Venandi, de la familia Rigoni Stern, da la Provinzia autonoma de Trent, da la Region Venet, dai comuns de Asiago e de Riva del Garda, dal Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, da Federcaccia, da Itas Muta e da Rigoni de Asiago.

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia
(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

https://www.ufficiostampa.provincia.tn.it/content/view/full/175844

(cdt)